



IV SIMPOSIO INTERNACIONAL CONTACTOS INTERLINGÜÍSTICOS E INTERCULTURALES Y XXVII CONGRESO NACIONAL DE **ACOLPROF**

Comunicación y educación en lenguas en
la era posmoderna: **En búsqueda de
nuevos caminos**

*Organizado por la Maestría en
Estudios Interlingüísticos e
Interculturales y ACOLPROF

NOVIEMBRE
07 al 09

 **CALI -
COLOMBIA**
Universidad del Valle -
Campus Meléndez

@posgradoslenguajev
@simposiocii



PROGRAMACIÓN DE PLENARIAS Y SESIONES CONCURRENTES

*Organizado por la Maestría en Estudios Interlingüísticos e Interculturales y ACOLPROF

@posgradoslenguajev
@simposiocii

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 1

Cuarto Simposio Internacional Contactos Interlingüísticos e Interculturales y Vigésimo octavo Congreso Nacional de la Asociación Colombiana de Profesores de Francés (ACOLPROF)

Jueves 7 de Noviembre del 2024

**7:00 a.m. -
8:00 a.m.**

Apertura y registro (Edificio E-17: Escuela de Ciencias del Lenguaje)

**8:00 a.m. -
9:00 a.m.**

Protocolo de bienvenida - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería

**9:00 a.m. -
10:00 a.m.**

Plenaria: Developing and assessing Intercultural Competence: Challenges and opportunities - Lourdes Rey - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería

**10:00 a.m. -
11:00
a.m.**

Plenaria: Understanding and Challenging Racialized Language Education: Attempts to Transform Realities - Sandra Ximena Bonilla Medina- Auditorio 3 Facultad de Ingeniería



PROGRAMACIÓN SESIONES CONCURRENTES 1er día (Jueves, 07 de Noviembre)

Franja horaria de **11:00 a.m.**
a 1:30 p.m.

*Organizado por la Maestría en
Estudios Interlingüísticos e
Interculturales y ACOLPROF

 @posgradoslenguajeuv
 @simposiocii

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO **DÍA 1** Franja horaria de 11:00 a.m. a 1:30 p.m.

	Sala Baena (2005-E17)	Sala Baena (2006-E17)	Salón 3003 (E17)	Salón 2007 (E17)
11:00 a.m. - 11:30 a.m.	Ponencia: Le modèle éducatif québéco-hassidique: pour assurer l'apprentissage des langues officielles canadiennes au sein des communautés juives hassidiques du Québec / Christine Brabant et Marie-Aimée Lamarche	Ponencia: Gestión de la ANSOC en la educación bilingüe bicultural de las personas sordas durante el período de 2008-2024 / Alejandro Marzo Peña	Ponencia: La réintroduction du français à Santander, Colombie: Défis et stratégies didactiques / Paula Oliveros	Ponencia: Micro-learning in Fostering Pre-service Language Teachers' English Writing skills / Santiago Arias
11:30 a.m. - 12:00 a.m.	Ponencia: Les enjeux contre-courant d'une politique linguistique et éducative plurilingue et pluriculturelle de l'enseignement du français : Le cas de la Licence en Langues Étrangères parcours anglais-Français à L'UPTC de Tunja / Vitalia Pachón Achury et Carmen Diosa López Sosa	Presentación de libro: Raza, racialización y educación en segundas lenguas: Hacia pedagogías del empoderamiento intercultural y la justicia social / Sandra Ximena Bonilla, Ferney Cruz Arcila, Vanessa Solano Cohen	Ponencia: La prise de notes en tant que stratégie pour développer la compréhension orale et la performance d'apprenants de français en situation d'examen / Andrés Iván Bernal Vargas	Ponencia: Voices from the Classroom: A case study about Public School Students' perspectives on English and Bilingualism in Urban Schools in Quindío / Jefferson Arias-Alzate
12:00 p.m. - 1:30 p.m.	Almuerzo			



PROGRAMACIÓN SIMPOSIO **DÍA 1** Franja horaria de 11:00 a.m. a 1:30 p.m.

	Salón 2009 (E17)	Salón 3008 (E17)	Auditorio Angel Zapata (E19)	Auditorio Carlos Restrepo (E15)
11:00 a.m. - 11:30 a.m.	Taller: El uso del Prompting y la Inteligencia Artificial (IA): Nuevos caminos para la creación de materiales didácticos en la enseñanza de idiomas / Kristoffer Lang	Presentación de libro: « Parle-métrage : pour parler en apprenant » / Cristian Camilo Reyes-Galeano; Daniela Maritza Duque-Cárdenas	Taller Alianza Francesa: Les erreurs de prononciation chez les apprenants de l'Alliance Française de Cali / Ana Onofre	Taller: Meaning Making and Multimodal Pedagogies: Opening Paths for Language Education/ Alejandro Fernández Benavides
11:30 a.m. - 12:00 a.m.		Ponencia: Extranjerización y domesticación en traducciones para la enseñanza de lenguas / Stephania Franco, Omaira Vergara		
12:00 p.m. - 1:30 p.m.	Almuerzo			



PROGRAMACIÓN DE PLENARIAS Y SESIONES CONCURRENTES 1er día (Jueves, 07 de Noviembre)

Franja horaria de **2:00 p.m.**
a **4:00 p.m.**

*Organizado por la Maestría en
Estudios Interlingüísticos e
Interculturales y ACOLPROF

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO **DÍA 1** Franja horaria de 2:00 p.m. a 4:00 p.m.

<p>2:00 p.m. - 3:00 p.m.</p>	<p>Plenaria: Les professeurs de français, « éclaireurs » de la Francophonie - Dario Pagel (ACOLPROF) - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería</p>				
<p>3:00 p.m. - 3:30 p.m.</p>	<p>Sala Baena (2005-E17)</p>	<p>Auditorio German Colmenares (D10)</p>	<p>Auditorio Antonio J. Posada (D12) (387)</p>	<p>Auditorio Ángel Zapata (E19)</p>	<p>Auditorio Carlos Restrepo (E15)</p>
<p>3:30 p.m. - 4:00 p.m.</p>	<p>Panel: Historia de la educación de los Sordos y los servicios de interpretación: Transformaciones y desafíos / Mónica María Carvajal Osorio, grupo de estudiantes V semestre Programa Académico Interpretación para Sordos y Guía- Interpretación para Sordociegos</p>	<p>Ponencia: Diversidad lingüística e inclusión en escuelas del Caribe colombiano / Aura Salazar Caro, Raúl Rodríguez López</p> <p>Ponencia: Gaël Faye : musique, littérature et interculturalité. Regards croisés entre l'Afrique et l'Amérique Latine / Jenifer Arango</p>	<p>Ponencia: La creación de significado en la Lengua de Señas Colombiana: Indagaciones desde la iconicidad, metáfora y metonimia / David R. Saavedra B. / Jesús Monroy / Alexandra Parra</p> <p>Ponencia: L'éveil aux langues : une approche pour promouvoir la conscience métalinguistique et la compétence interculturelle/ Ana María Benavides Martín</p>	<p>Ponencia: Spaces, Words and Images: a Voice to Understand our Culture from a Multimodal Perspective / Alejandro Fernández Benavides</p> <p>Comité logístico del simposio: Revisión técnica</p>	<p>Conferencia ACOLPROF: Intégrer les outils numériques pour favoriser les interactions en classe de FLE / Halyna Kutasevych (Francophonie)</p>

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO **DÍA 1** Franja horaria de 2:00 p.m. a 4:00 p.m.

2:00 p.m. - 3:00 p.m.	Plenaria: Les professeurs de français, « éclaireurs » de la Francophonie - Dario Pagel (ACOLPROF) - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería			
	Sala Baena (2006-E17)	Salón 2004 (E17)	Salón 2009 (E17)	Salón 3007 (E17)
3:00 p.m. - 3:30 p.m.	Ponencia: Can university lecturers differentiate Chat GPT's writing from students' writing outcomes? A qualitative study at a Colombian Public University / Andrea Viscue and Anderson Marin	Ponencia: 17 años de fraseodidáctica del español como lengua adicional en Colombia: una revisión narrativa / Juan Felipe Zuluaga	Ponencia: Mediación Lingüística intergeneracional el sentido del intérprete Sordo / Gabriela Alfonso Novoa, Luisa Parada, Juliana Méndez	Ponencia: Critical Analysis of Colombian Bilingual Policies: Prioritized and Overlooked Literacy and Bilingual Practices / María José Celis
3:30 p.m. - 4:00 p.m.	Afiche: A differentiation strategy for student inclusion and intercultural competence development in ELT at a Colombian university / Carolina Valdiri Vinasco	Afiche: Critical Multimodal Literacy to Foster Pre-service language teachers' Intercultural Competence at a Private University / Juan David Murillo	Afiche: Designing an Intercultural-based English as a Foreign Language Curriculum For Secondary Education at a public school in Cali, Colombia / Sandra Carvajal Alzate	Afiche: Motivating and Demotivating Factors Affecting EFL University Teacher after Covid-19 Pandemic: A case study at Universidad del Valle / Camilo Muñoz and Daniela Pedroza
	Afiche: Language Policies in Colombian Universities: Perspectives on Multilingualism in Higher Education / Juan José Rodríguez	Afiche: Unveiling Critical Intercultural Awareness: Foreign Language Pre-service Teachers' and Practicum Advisors' Narratives in a Public University in Colombia / Yuranny Romero	Afiche: Aproximación teórica sobre la enseñanza del inglés desde una perspectiva decolonial en el nivel de educación básica primaria en la Institución Etnoeducativa Cristóbal Colón de la ciudad de Cali / César Tenorio	Afiche: Chat GPT vs EFL Pre-service and In-service Teacher's Lesson Planning / Luisa Maria Vallejo
	Afiche: Developing criteria to design contextualized ELT materials for ruralities in Caquetá: A critical intercultural perspective case study / Jhonatan Vásquez-Guarnizo	Afiche: Translanguaging as a catalyst for reflective writing practices among pre-service English teachers at UIS / Sol Smith Fuentes	Afiche: The Intercultural Communicative Competence in the series Way to go for Sixth Graders: An EFL Textbook Content Analysis and Teachers' Views / David Rengifo and César Arango	Afiche: Examining the Context and Consequential Validity of a High-Stakes Writing Test in a Colombian Bachelor in Foreign Languages Program / Bryamth Cárdenas y Linda Cruz



PROGRAMACIÓN DE PLENARIAS Y SESIONES CONCURRENTES 1er día (Jueves, 07 de Noviembre)

Franja horaria de **4:00 p.m.**
a **7:00 p.m.**

*Organizado por la Maestría en
Estudios Interlingüísticos e
Interculturales y ACOLPROF

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO **DÍA 1** Franja horaria de 4:00 p.m. a 7:00 p.m.

	Sala Baena (2005-E17)	Sala Baena (2006-E17)	Salón 2004 (E17)	Salón 2009 (E17)
4:00 p.m. - 4:30 p.m.	Panel: Historia de la educación de los Sordos y los servicios de interpretación: Transformaciones y desafíos / Mónica	Ponencia (en línea): Voix nomades, voix d'ailleurs: Lecture chorale et polyphonie littéraire pour enseigner le français au pluriel / Carolina Villada	Ponencia: Expérience de co-élaboration d'un programme scolaire de français « par compétences » par des étudiants en formation en didactique des langues / Juan Carlos Padilla	Ponencia: Unlocking the Gates: The Role of Academic Writing in College Freshmen's success / Daniela Vásquez and Alejandro Zambrano
4:30 p.m. - 5:00 p.m.	María Carvajal Osorio, grupo de estudiantes V semestre Programa Académico Interpretación para Sordos y Guía- Interpretación para Sordociegos	Ponencia: Decolonizing ELT policy and practice through teachers' agency: The cases of two universities in Mexico and Colombia / Gloria Ronzón, Maritza Maribel Martínez-Sánchez, Norbella Miranda, José Aldemar Álvarez Valencia	Ponencia: Besoins de formation des enseignants de français dans le département d'Antioquia en Colombie / Doris Colorado et Didier Cano	Ponencia: Le dialogisme entre la mécanique quantique et le poème « Correspondances » de Charles Baudelaire: une approche intertextuelle pour le développement de la pensée complexe en classe de FLE / Ana María Casas
5:00 p.m. - 6:00 p.m.	Plenaria: Advancing Methodologies in Signed Language Interpreting and Translation Studies: A Comprehensive Review - Debra Russell - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería			
6:00 p.m. - 7:00 p.m.	Acto cultural: Exhibición de Salsa - Auditorio Carlos Restrepo			

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 1

Franja horaria de 4:00 p.m.
a 7:00 p.m.

	Salón 3007 (E17)	Auditorio German Colmenares (D10)	Auditorio Antonio J. Posada (D12) (387)	Auditorio Angel Zapata (E19)	Auditorio Carlos Restrepo (E15)
4:00 p.m. - 5:00 p.m.	Presentación de Revista: Español Lengua Adicional-ELA, presentación de suplemento monográfico de la revista Lenguaje / Juliana Gómez Medina, Juan Felipe Zuluaga y Omaira Vergara	Taller: Tendencias lingüísticas de la escritura académica mediada por Chat GPT: el caso del ensayo argumentativo en inglés, francés y español / Andrés Campo y Daniela Castro	Taller: Les applications mobiles indispensables en classe de FLE / Frédéric Veau et Eireen Bossut / Cogiler-ACOLPROF	Taller: "Game puzzling Box for Didactic Units" . A prototype of a physical educational game for the EFL undergraduate classroom / Sonia Rojas	Taller: Más fresco/a que una lechuga: comparaciones estereotipadas del español de Colombia y su rentabilidad en la clase de ELE/L2 / Diana Umaña y Gloria Nieto
5:00 p.m. - 6:00 p.m.	Plenaria: Advancing Methodologies in Signed Language Interpreting and Translation Studies: A Comprehensive Review - Debra Russell - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería				
6:00 p.m. - 7:00 p.m.	Acto cultural: Exhibición de Salsa - Auditorio Carlos Restrepo				



PROGRAMACIÓN DE PLENARIAS Y SESIONES CONCURRENTES 2do día (Viernes, 08 de Noviembre)

Franja horaria de **9:00 a.m.**
a **1:30 p.m.**

*Organizado por la Maestría en
Estudios Interlingüísticos e
Interculturales y ACOLPROF

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 2 Franja horaria de 09:00 a.m. a 1:30 p.m.

09:00 a.m. - 10:00 a.m.	Plenaria: Professionnalisation et formation des adultes via le « Care organisationnel Cultivé » - Robert Amavi - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería			
10:00 a.m. - 11:00 p.m.	Plenaria: What does conducting decolonial intercultural research look like? An experience with indigenous university students at Universidad del Valle - José Aldemar Álvarez Valencia - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería			
	Sala Baena (2005-E17)	Sala Baena (2006-E17)	Salon 2004 (E17)	Salón 2007 (E17)
11:00 a.m. - 11:30 a.m.	Ponencia: Política lingüística familiar de personas sordas usuarias de Lengua de Señas Colombiana y español: estudios de caso / Isabel Pinilla	Ponencia: Mentoring the process of research in the field of Materials Development: A narrative experience / Jhonatan Vásquez-Guarnizo	Ponencia: El modelo bilingüe-intercultural como enfoque educativo inclusivo en el contacto entre sordos y oyentes educativo inclusivo en los contactos interlingüísticos e interculturales entre sordos y oyentes / Xiomara Rodríguez Fleitas	Ponencia: Formação de professores de PLE na Colômbia: problemáticas, reflexões e caminhos / Andressa Nesi de Souza
11:30 a.m. - 12:00 m.	Ponencia: Recursos visuales para el fortalecimiento del español como segunda lengua en universitarios sordos / Engie Pachón	Ponencia: Análisis de la formulación y adopción de la Política Pública de Bilingüismo de Cali, periodo 2015 – 2018 / Ana María Carabalí Giraldo	Ponencia: Stakeholders Shaping an Inclusive Internationalization Framework in Higher Education: Perspectives from a Colombian Private University / Jhonny Segura Antury	Ponencia: Trascendiendo Fronteras Lingüísticas y Didácticas: Exploración de la incidencia de un Ambiente Translingüe de Bosque escuela en niños bilingües emergentes de 8 a 12 años de edad, en el contexto del Jardín Botánico UTP / Daniela Restrepo
12:00 p.m. - 1:30 p.m.	Almuerzo			

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 2 Franja horaria de 09:00 a.m. a 1:30 p.m.

09:00 a.m. - 10:00 a.m.	Plenaria: Professionnalisation et formation des adultes via le « Care organisationnel Cultivé » - Robert Amavi - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería			
10:00 a.m. - 11:00 p.m.	Plenaria: What does conducting decolonial intercultural research look like? An experience with indigenous university students at Universidad del Valle - José Aldemar Álvarez Valencia - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería			
	Salón 2009 (E17)	Salón 3004 (E17)	Salón 3005 (E17)	Salón 3007 (E17)
11:00 a.m. - 11:30 a.m.	Ponencia: Exploring pedagogies for critical interculturality and the decolonial project in English clubs for Indigenous students at Universidad del Valle / Fabio Monje Lourido and Leidy Eunice Erazo Guelgüa	Presentación comercial: Editorial CLÉ International / Ruy Albarran	Taller: De la teoría a la práctica: estrategias para la enseñanza de gramática en el aula de ELE/ EL2 / Andrea Baquero y Diana Ramírez	Taller Alianza Francesa: Utilité des flashcards en classe de FLE / Lucie Negrel
11:30 a.m. - 12:00 m.	Ponencia: Un camino por recorrer juntos: el proceso de la documentación lingüística de la LSC desde una perspectiva interlingüística e intercultural / Diana Murillo, Joseph Mora, Julio César Ruíz y David Saavedra	Presentación comercial: Cogiler / Frédéric Veau et Eireen Bossut		
12:00 p.m. - 1:30 p.m.	Almuerzo			

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 2 Franja horaria de 09:00 a.m. a 1:30 p.m.

09:00 a.m. - 10:00 a.m.	Plenaria: Professionnalisation et formation des adultes via le « Care organisationnel Cultivé » - Robert Amavi - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería		
10:00 a.m. - 11:00 p.m.	Plenaria: What does conducting decolonial intercultural research look like? An experience with indigenous university students at Universidad del Valle - José Aldemar Álvarez Valencia - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería		
	Salón 3008 (E17)	Auditorio Ángel Zapata (E19)	Auditorio Carlos Restrepo (E15)
11:00 a.m. - 11:30 a.m.	Taller: Diseños descoloniales en la praxis educativa. Un taller para co-diseñar currículos que revalorizan las literacidades de las comunidades rurales / Tatiana Becerra, Enith Lambraño, Fernando Alean y Jairo Suárez	Asamblea ACOLPROF	Ponencia: Evaluación del podcast como género discursivo en ELE / Yolanda Pasuy y Santiago Cifuentes
11:30 a.m. - 12:00 m.			Ponencia: Critical Interculturality and CALL in ELT: A ten-year revision of research in Colombia / Andrés Mauricio Potes-Morales
12:00 p.m. - 1:30 p.m.	Almuerzo		



PROGRAMACIÓN DE PLENARIAS Y SESIONES CONCURRENTES 2do día (Viernes, 08 de Noviembre)

Franja horaria de **2:00 p.m.**
a **7:00 p.m.**

*Organizado por la Maestría en
Estudios Interlingüísticos e
Interculturales y ACOLPROF

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 2 Franja horaria de 2:00 p.m. a 5:00 p.m.

Grupos de afinidad					
	Sala Baena (2005-E17)	Sala Baena (2006-E17)	Salon 2004 (E17)	Salón 2007 (E17)	Salón 2009 (E17)
2:00 p.m.-3:00 p.m.	Comunidad LGBTIQA+, Interculturalidad y Enseñanza de Lenguas / Alexander Ramírez	Lenguas y culturas indígenas / Italo Muñoz	Diversidad Funcional, Diseño Universal del Aprendizaje (DUA) e Interculturalidad / Mónica Carvajal	Patrimonio y cultura afrodescendiente en la formación en lenguas / Ana Carabali	Posibilidades tecnológicas en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas / Jorge Borrero
3:00 p.m. - 4:00 p.m.	Plenaria: Critical growth mindsets and language teacher identity: What can short stories tell us? - Gary Barkhuizen - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería				
	Sala Baena (2005-E17)	Sala Baena (2006E-17)	Salon 2004 (E17)	Salón 2007 (E17)	Salón 2009 (E17)
4:00 p.m.-4:30 p.m.	Taller: Engaging Activities for Intercultural Competence in Language Learning / Carolina Valdiri	Ponencia: ¿Por qué una Política para la Lengua de Señas Cubana? / Rita Simón Valdés, Yoel Moya Pérez de Corcho, Gilma Cervantes Soliño	Ponencia: Addressing Intelligibility And Attitudes Towards Indian English In A Language Academy In Medellín, Colombia / Ana Vélez	Ponencia: Usos del dativo ético en español: percepciones de los hablantes e implicaciones para su abordaje en la clase de ELE/L2 / Gloria Nieto y Andrea Baquero	Ponencia: Realidad cubana en la formación de la identidad cultural sorda desde y hacia la interculturalidad / Yoel Moya Pérez de Corcho, Rita Simón Valdés y Gilma Cervantes Soliño
4:30 p.m. - 5:00 p.m.		Ponencia: El vernáculo afroamericano en "El Color Púrpura": análisis de la traducción de culturemas / Yersson Osorio	Ponencia: Definiciones sobre el practicante de lenguas y la práctica pedagógica en documentos oficiales de universidades colombianas / Sandra Sandoval, Guillermo Hernández y Jenny Muñoz	Ponencia: Armonías en escena: Explorando el teatro musical como herramienta de enseñanza - aprendizaje del FLE / Lady Bohorquez	Ponencia: La investigación en la formación de los intérpretes de la lengua de señas colombiana en la Universidad del Valle - Colombia / Mónica Carvajal

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 2

Franja horaria de 2:00 p.m. a 5:00 p.m.

Grupos de afinidad			
	Salón 3008 (E17)	Auditorio Ángel Zapata (E19)	Auditorio Carlos Restrepo (E15)
2:00 p.m.- 3:00 p.m.	Política y planificación lingüística / Norbella Miranda	Fandom y cultura geek en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas / Alejandro Fernández	Comunidades sordas y procesos de interpretación y traducción de las lenguas de señas / Lionel Tovar y Lorenzo López
3:00 p.m. - 4:00 p.m.	Plenaria: Critical growth mindsets and language teacher identity: What can short stories tell us? - Gary Barkhuizen - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería		
	Salón 3005 (E17)	Salón 3007 (E17)	Salón 3008 (E17)
4:00 p.m.- 4:30 p.m.	Ponencia: Del Concepto a la Señá: Estrategias para la recopilación, investigación y creación de neologismos en Lengua de Señas Colombiana/ Marco Manosalva, Sofía Timarán, Emily Granja, Karen Gaviria, Lina Mejía y Luz Marina Santacruz	Ponencia: Hacia las literacidades pluriversales: Caminando y sentipensando las literacidades basadas en la tierra de una comunidad rural en el Caribe Colombiano / Tatiana Becerra, Enith Lambráño, Fernando Alean y Jairo Suarez	Ponencia: Orientaciones para el diseño de material didáctico para la enseñanza del español como segunda lengua a comunidades indígenas / Cindy Rubio, María Valencia y Sandra Baquero
4:30 p.m. - 5:00 p.m.	Ponencia: What one decade of Colombian research into EFL speaking tells us: Looking back for looking forward / Jennifer Palacio	Ponencia: Actitudes y percepciones de los docentes sobre la instrucción gramatical en la clase de ELE / Andrea Baquero y Diana Ramírez	Ponencia: ODS en clases de EFE: Una investigación acción en la formación de diplomáticos en Colombia / Juliana Llanes, Bibiana Zapata y María Velasco

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 2 Franja horaria de 3:00 p.m. a 7:00 p.m.



<p>3:00 p.m. - 4:00 p.m.</p>	<p>Plenaria: Critical growth mindsets and language teacher identity: What can short stories tell us? - Gary Barkhuizen - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería</p>			
	<p>Auditorio Carlos Restrepo (E15)</p>	<p>Auditorio Antonio J. Posada (D12) (387)</p>	<p>Auditorio German Colmenares (D10)</p>	<p>Auditorio Angel Zapata (E19)</p>
<p>4:00 p.m.- 4:30 p.m.</p>	<p>Pánel: Les 50 ans d'ACOLPROF et les défis de la vie associative / Dario Pagel, Lizeth Donoso (UPN), Cristina Becerra (UIS), Javier Reyes (Universidad Nacional), et Edga Uribe (UIS) / ACOLPROF</p>	<p>Ponencia: ESL Teaching in a rural context: A pedagogical experience in a peasant reserve zone / Cristian Soto</p>	<p>Taller: Taller de concienciación sobre repertorios plurilingües y el lenguaje como experiencia vivida / Santiago Sánchez</p>	<p>PADS: Translanguaging in Focus: Learning from the ExpertsPor: Ofelia García & Ricardo Otheguy (PADS Maestría EILIC y DIE)</p>
<p>4:30 p.m. - 5:00 p.m.</p>		<p>Ponencia: La construction d'un Émotionnaire pour l'amélioration de la production écrite en cours de FLE / Karen Noguera</p>		
<p>5:00 p.m - 6:00 p.m</p>	<p>Panel: Analyse et différentes perspectives sur le curriculum suggéré en Français, Langue Étrangère en Colombie - Sébastien Portelli, Nathalia Lamprea, Jorge Herrera, Diana Rocio Garzón, Francisco Pérez et Luis Barrera - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería</p>			
<p>6:00 p.m - 7:00 p.m</p>	<p>Acto cultural: Recital de piano - Auditorio Carlos Restrepo</p>			



PROGRAMACIÓN DE SESIONES CONCURRENTES 3er día (Sábado, 09 de Noviembre)

Franja horaria de **8:00 a.m.**
a **10:00 a.m.**

*Organizado por la Maestría en
Estudios Interlingüísticos e
Interculturales y ACOLPROF

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 3 Franja horaria de 8:00 a.m. a 10:00 a.m.

	Sala Baena (2005-E17)	Salón 3007 (E17)	Salón 3008 (E17)	Auditorio Carlos Restrepo (E15)
8:00 a.m. - 8:30 a.m	Ponencia: Educación para la paz y desarrollo profesional de docentes de lenguas extranjeras / Fabio Arismendi y Doris Colorado	Ponencia: Perspectives Interculturelles dans les Mémoires de Master en Enseignement du FLE : Analyse d'une Université Colombienne / Lizeth Donoso, et Angélica Ruíz	Presentación de libro: Más fresco/a que una lechuga. Propuesta didáctica para la enseñanza de comparaciones estereotipadas en la clase de ELE/L2 / Gloria Nieto	Taller: L'interculturel et le pluriculturel : défi et opportunité dans l'exécution de l'action sociale / Ruy Albarran CLE International-ACOLPROF
8:30 a.m. - 9:00 a.m	Ponencia: My culture, my story: Storytelling as a pedagogical strategy to reconfigure students' own cultural identity in the EFL classroom / Johana Rodríguez		Presentación de libro: Evaluation différenciée des politiques publiques éducatives inclusives territorialisées en Normandie (France)ives / Robert Amavi Messanh	
9:00 a.m - 9:30 a.m	Taller: La phraséologie, le nouvel outil de communication / Roberto Pardo Pérez Maison de Langues - ELS-ACOLPROF	Ponencia: Diseño de un Modelo Interno para la Promoción de una Perspectiva Intercultural en el Currículo de una Licenciatura en Lenguas Extranjeras / Alexander Ramírez Espinosa	Ponencia (en línea): Multilingual Education through a Critical Intercultural Lens / Catalina Jaramillo	Ponencia: Toponimia de los sitios sagrados en Puracé-Cauca / Lucía Guevara
9:30 - 10:00 am		Ponencia: 5th graders' intercultural awareness after a telecollaborative pedagogical experience in a private school in Cali, Colombia / Leidy Lorena Bolaños Buitrago	Ponencia: Acercamiento sociolingüístico a la Lengua de Señas Capote Ledezma (LSCL) / Karen Gaviria	Ponencia: El FLE bajo un enfoque decolonial e intercultural crítico: impacto en dos cursos de la Universidad del Valle / Italo Muñoz Rico, Luisa Yaqueno, Lina Játiva y Yesica Taques



PROGRAMACIÓN DE SESIONES CONCURRENTES 3er día (Sábado, 09 de Noviembre)

Franja horaria de **10:00 a.m.**
a **1:00 p.m.**

*Organizado por la Maestría en
Estudios Interlingüísticos e
Interculturales y ACOLPROF

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 3 Franja horaria de 10:00 a.m. a 1:00 p.m.

10:00 a.m. - 11:00 am	Plenaria: English in Colombia: The complexity of native speakerism in the design, implementation, and appropriation of the language education policy - Adriana González - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería			
	Sala Baena (2005-E17)	Salón 3007 (E17)	Salón 3008 (E17)	Auditorio Carlos Restrepo (E15)
11:00 a.m. - 11:30 a.m.	Ponencia: Peticiones en el español hablado en Sincelejo (Colombia) desde una perspectiva pragmática sociocultural / María Juliana Pérez	Ponencia: L'éducation interculturelle et l'identité des futurs enseignants de langues / Nerys Balceiro, Gissell Beltrán, Mónica Rolong, Dayelis Rodríguez et Karen Polo	Ponencia: Una mirada exploratoria a la trayectoria de los intérpretes egresados de la universidad del valle. Proyecto de investigación desarrollado por el semillero "Trayectorias" de la Universidad del Valle / Anyela Pardo y Daniela Cuesta	Ponencia: Caractérisation des enseignants de français dans le département d'Antioquia en Colombie / Fabio Arismendi y Juan Felipe Zuluaga
11:30 a.m. - 12:00 m	Ponencia: Intercultural awareness in Colombian undergraduate students: an approach using COIL / Miye Bolívar	Ponencia: École La Candelaria: dans et pour la diversité / Sandra Niño, Ángela Piñeros, Vanessa Hernández et Marcela Correa		Ponencia: Bilingüismo dinámico en la educación de los sordos: Reflexiones basadas en la enseñanza de portugués a tres estudiantes sordos / Jorge Becerra-Calero
12:00 p.m. - 1:00 p.m.	Almuerzo			



PROGRAMACIÓN DE SESIONES CONCURRENTES 3er día (Sábado, 09 de Noviembre)

Franja horaria de **1:00 p.m.**
a **4:00 p.m.**

*Organizado por la Maestría en
Estudios Interlingüísticos e
Interculturales y ACOLPROF

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 3 Franja horaria de 1:00 p.m. a 4:00 p.m.

	Sala Baena (2005-E17)	Salón 3007 (E17)	Salón 3008 (E17)	Auditorio Carlos Restrepo (E15)
1:00 p.m - 1:30 p.m	Taller: Comment puis-je améliorer ma production écrite en français? - Activités autour de l'écrit / Tania Falla	Ponencia: Anglicismos y galicismos en el español de Colombia del siglo XXI: un estudio de corpus / Lirian Astrid Ciro, Luis Fernando Chacón Plaza y Sara Violeta Valencia Quintero	Ponencia: Written interlanguage of Colombian EFL learners' argumentative essays: Computer-aided error analysis and influencing factors / Laura Muñoz and Juan Barona	Taller: L'apprentissage interculturel à travers les textes littéraires / Martha Isabel Muelas Hurtado
1:30 p.m - 2:00 p.m		Presentación de libro: "Mythes et Légendes d'Amérique latine" : à la croisée des regards latino-américains et européens / Edga Mireya Uribe Salamanca et Frédéric Veau	Ponencia: La tulpa del lago: la riqueza de las lenguas y la cultura / Luisa Palacios y Julián Olarte	
2:00 p.m - 3:00 p.m	Panel: Plurilinguisme en Colombie: la place du français - Fabio Arismendi, Edga Mireya Uribe, Germana Carolina Soler, Juliana Gómez Medina et Guillaume Roux - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería			
3:00 p.m - 4:00 p.m	Acto de cierre y presentación artística: Exhibición de salsa			

PROGRAMACIÓN SIMPOSIO DÍA 3 Franja horaria de 1:00 p.m. a 4:00 p.m.

	Salón 2004 (E17)	Salón 2009 (E17)	Salón 3005 (E17)	Salón 3006 (E17)
1:00 p.m - 1:30 p.m	Ponencia: La polisemia en la lengua de señas colombiana (LSC): apuntes para su abordaje lexicográfico / Joseph Mora	Ponencia: Exploring the realm of experiential language learning for the construction of meaningful learning opportunities in ELT / Laura Moreno	Ponencia: Exploring pre-service English language teachers' beliefs about translanguaging / Ferney Cruz Arcila y Karen Pastor	Ponencia: La mochila de las voces: Un viaje visual hacia la vitalidad del Namuy Wam en el pueblo Misak trenzado con el inglés / Luis Tróchez Tunubalá
1:30 p.m - 2:00 p.m	Ponencia: Currículo Sugerido para la Enseñanza y el Aprendizaje del Francés como Lengua Extranjera (FLE) en las Instituciones Educativas Oficiales de Colombia, grados 9º, 10 y 11º: lo bueno, lo malo, lo bonito y lo feo / Francy Vela, Mónica Velásquez y Sandra Sandoval	Ponencia: Expérience interlinguistique anglais-français : le script de théâtre et les faux amis comme outil de pratique des deux langues / Luis Caballero y Diego Mantilla	Presentación comercial: Editorial ELS Maison des Langues / Roberto Pardo Pérez	
2:00 p.m - 3:00 p.m	Panel: Plurilinguisme en Colombie: la place du français - Fabio Arismendi, Edga Mireya Uribe, Germana Carolina Soler, Juliana Gómez Medina et Guillaume Roux - Auditorio 3 Facultad de Ingeniería			
3:00 p.m - 4:00 p.m	Acto de cierre y presentación artística: Exhibición de salsa			



IV SIMPOSIO INTERNACIONAL CONTACTOS **INTERLINGÜÍSTICOS E INTERCULTURALES** Y XXVIII CONGRESO NACIONAL DE **ACOLPROF**

Comunicación y educación en lenguas en la era
posmoderna: **En búsqueda de nuevos caminos**

*Organizado por la Maestría en
Estudios Interlingüísticos e
Interculturales y ACOLPROF

@posgradoslenguajev
@simposiocii